


A WINDOW INTO INNOVATION

nex
WINDOW



Exploring the crossroads of art and science

 swissnex

A Window Into Innovation: Exploring the Crossroads of Art and Science

Published by Swissnex in Japan

December 2025


Cover

Beyond Gravity, Andrea Giuseppe Corciulo.
Photo by Jeanne Wehrlin.

Mission statement

Swissnex is the global network connecting Switzerland and the world in education, research, and innovation. Our mission is to support the outreach and active engagement of our partners in the international exchange of knowledge, ideas and talent. We thereby contribute to strengthen Switzerland's profile as a world-leading innovation hotspot.

Contact

 japan@swissnex.org

Location

Umeda Shinmichi Bldg. 1F
1-1-5 Dojima, Kita-ku
Osaka 530-0003



Access



TABLE OF CONTENTS | 目次

4	Introduction はじめに
5	Message ご挨拶
6-7	Design with wood 木材とデザイン
8-9	Green Open Food Evolution グリーンな食の進化
10-11	SAY Swiss Architecture Yearbook スイス建築年鑑
12-15	Folklore Fusion フォークロア・フュージョン
16-17	Synthetic Interactions シンセティックな相互作用
18-21	Reimagining Traditional Crafts with Cutting-Edge Technology 伝統工芸 × テクノロジーの未来像
22-23	Connected Human コネクテッド・ヒューマン
24-25	Beyond Gravity 重力を超えて
26-27	Swiss Horizons Beyond Earth スイス、地球を越える地平線
28-31	Converging Waters - Kumo, Kawa, Kōri 交わる水—雲、川、氷
32-33	Back in the Future / Forward in the Future バック・イン・ザ・フューチャー / フォワード・イン・ザ・フューチャー
34	Partners 協力

INTRODUCTION | はじめに

Since opening our doors in **Osaka in September 2023**, Swissnex in Japan has become a hub where **science, art, and innovation meet**. Our space serves as a laboratory for **cross-disciplinary experimentation**, where Swiss and Japanese creators, researchers, and entrepreneurs collaborate to address pressing societal and environmental challenges.

Over the past two years, the **Swissnex Window** exhibitions have transformed our space into a stage for discovery, showcasing projects across **design, architecture, AI, space exploration, and sustainability**. Visitors are invited to engage, reflect, and imagine alternative futures, experiencing how art and science can work together to illuminate the world in new ways.

In 2025, our programming expanded to include collaboration with the **Swiss Pavilion at Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan**, connecting local audiences with global conversations on technology, sustainability, and the human relationship with the planet. Many projects drew inspiration from **Swissnex for the Planet**, our international initiative exploring **planetary diplomacy** and the interdependence of humans and ecosystems.

Swissnex in Japan is located in the heart of Osaka. On the Midosuji main street and just a 10-minute walk from Umeda Station, our office is a central focal point for Osaka and, more largely, the Kansai region.

This magazine celebrates eleven exhibitions that have defined our first years in Osaka. Highlighting Swiss-Japanese collaboration, innovation, and curiosity, and inviting readers to explore the transformative power of creativity across disciplines.

2023年9月に大阪で開所して以来、在大阪スイス領事館(スイスネックス・ジャパン)は、**科学・アート・イノベーションが交差する拠点**としての役割を担ってきました。弊館は**学際的な実験の場**であり、スイスと日本のクリエイター、研究者、起業家が、社会的・環境的課題に共に挑戦しています。

この2年間で、**Swissnex Window**の展覧会は弊館を発見の舞台へと変え、**デザイン、建築、AI、宇宙探査、持続可能性**など多彩なプロジェクトを紹介してきました。来場者は展示を通じて立ち止まり、考え、未来を想像することで、アートと科学がともに世界を新たに照らす力を体感することができます。

2025年には、**大阪・関西万博のスイス館**との協働を通じ、テクノロジーや持続可能性、そして人間と地球の関係について、地域の来場者をグローバルな対話へとつなげました。多くのプロジェクトは、地球や生態系との関係性を再考する国際イニシアティブ、**Swissnex for the Planet (地球のためのスイスネックス)**に着想を得ています。

スイスネックス・ジャパンは、大阪の中心部に位置しています。御堂筋の大通り沿い、各線梅田駅から徒歩わずか10分の場所にある弊館は、大阪・関西地域の重要な拠点となっています。

本誌では、大阪での最初の2年間で彩った11の展覧会を振り返ります。スイスと日本の協働、イノベーション、好奇心を紹介するとともに、学際的な創造性がもたらす変革の力を読者の皆さんに届けられれば幸いです。



At the intersection of creativity and research, art and science have the power to illuminate, question, and inspire. As Head of Art-Science at Swissnex in Japan, I have seen firsthand how bringing these disciplines together can generate new ways of seeing the world, revealing perspectives that neither could achieve alone.

Swissnex in Japan has been fostering these cross-disciplinary collaborations, bridging cultures, ideas, and disciplines. Among its initiatives, the Swissnex Window stands out as a unique laboratory: a powerful stage where ideas, experiments, and artistic explorations meet the public audience in intimate, accessible, and often surprising ways.

Whether through student projects, joint exhibitions between Swiss and Japanese artists, or cross-disciplinary collaborations between researchers and artists, the Swissnex Window allows science and art to enter dialogue, making the invisible visible, translating research into experience, and inviting passersby to pause and reflect. Videos, installations, and interactive elements converge to create encounters with knowledge, creativity, and innovation.

Platforms like the Swissnex Window remind us that curiosity knows no boundaries. They encourage us to imagine futures, challenge assumptions, and celebrate the beauty of discovery, wherever it may be found.

創造性と研究が交わるところに存在するアートと科学は、照らし出し、問いかけ、人を動かす力を持っています。スイスネックス・ジャパンのアート・サイエンス部長として、私はこれらの分野を結びつけることで、まったく新しい視点や、どちらかの分野だけでは見出せなかった世界の見方が生まれる瞬間を、何度も目の当たりにしてきました。

スイスネックス・ジャパンでは、文化・着想・学問領域をつなぐコラボレーションを積極的に育んでいます。その取り組みの中でも、「Swissnex Window」は特に象徴的な存在です。本プロジェクトでは、さまざまなひらめきや科学実験、芸術的探究が人々と出会う、親しみやすく、時に驚きに満ちた場を提供します。

学生プロジェクトやスイスと日本のアーティストの共同展示、研究者とアーティストの学際的な協働を通じて、「Swissnex Window」は科学と芸術の対話を可能にします。目に見えないものを可視化し、研究を体験へと変換し、通りすがりの人々をふと立ち止まらせ思索へと誘う、そんな力を持っています。そして、映像やインスタレーション、双方向型のな要素が交わり、知識・創造性・イノベーションとの出会いを生み出しています。

「Swissnex Window」のようなプラットフォームは、好奇心には国境がないことを思い出させてくれます。未来を想像し、既成概念に挑み、ふとした瞬間に訪れる発見の美しさを大切にする。そんなきっかけを与えてくれるのです。

Fiammetta Pennisi, Head of Art-Science, Swissnex in Japan

ペンニーシー・フィアメッタ

スイスネックス・ジャパン アート-サイエンス部長

#1 DESIGN WITH WOOD

OCTOBER 25 - NOVEMBER 22, 2024

Inviting visitors to explore fresh perspectives on sustainable design, *Design with Wood* celebrated the creative synergy of innovation and ecological awareness. This inaugural exhibition featured five emerging designers based in Switzerland, each transforming discarded or overlooked wood into striking examples of sustainable design. The exhibition offered a unique opportunity for the designers to display their creations in a way that emphasized texture, form, and materiality—visitors could touch, smell, and fully experience the wood. The objects in the windows and around the space highlighted the versatility and beauty of sustainable design. Together, the works demonstrated the many possibilities for using and reusing wood, blending creativity, craftsmanship, and sustainability in harmony.

持続可能なデザインへの新たな視点を促す「木材とデザイン」は、イノベーションと環境への意識が生み出す創造的なシナジーに焦点を当てた展覧会です。弊館での初展覧会となる本展では、スイスを拠点とする5人の若手デザイナーが、廃材や見過ごされがちな木材を美しく再生し、持続可能なデザインの可能性を示しました。木の質感、形、素材そのものを全身で体感できるよう工夫されており、来場者は実際に触れたり、香りを嗅いだりしながら、木の魅力を体験しました。会場内を彩った作品は、持続可能なデザインの多様性と美しさを際立たせ、木という素材を利用・再利用における無限の可能性を提示しました。創造性、職人技、そして持続可能性が調和するその姿は、未来のデザインのあり方を感じさせるものとなりました。



EXHIBITORS | 出展者

Fabien Roy, Amandine Gini and Victor Moynier, Ramona Hess, Salomon Elsler

ORGANIZER | 主催

Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Presence Switzerland, Pro Helvetia - Swiss Art Council, Ikea Foundation Switzerland

Photos: Nina Laval



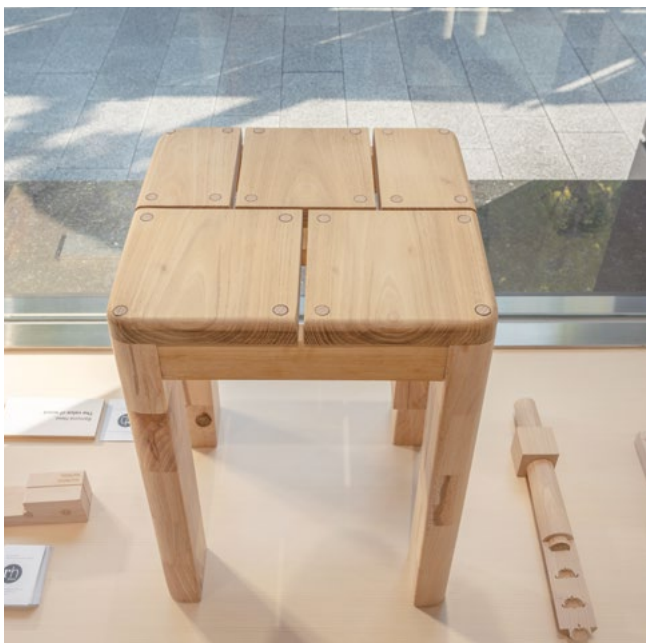
Fabien Roy's *Common Curves* blended Swiss and Japanese craftsmanship, using bentwood techniques from Japan's Kurikyu to reimagine high-quality timber from Switzerland's Joux Valley.

曲げ木製品の製造元である栗久と共同して開発された、ファビアン・ロイの《Common Curves》では、伝統的に工芸品に使われてきたスイスのジュー渓谷産の高品質木材を、日本の職人技術にインスピレーションを受けたデザインによって生まれ変わらせました。



Amandine Gini and Victor Moynier's *FORMWORK* showcased how construction wood, such as spruce and oak, could be repurposed, reducing the demand for virgin timber.

アマンディーヌ・ジニとヴィクトル・モアニエの《FORMWORK》では、原木の需要を減らすためにスプルース材とオーク材を組み合わせて使うことで、建築木材を一変させた。



Ramona Hess redefined the value of small, cracked, or discolored wood scraps, challenging the industry to view them as assets rather than waste.

ラモナ・ヘスは、小さかったり、ひびが入っていたり、変色していたりする木片に注目し、これらをゴミではなく価値あるものとするよう業界に訴えかけた。



Salomon Elsler's *re: collection* transformed pest-damaged hardwoods into functional art pieces, drawing attention to the ecological impact of climate change on forests.

サロモン・エルスラーの《re: collection》では、害虫被害を受けた広葉樹を用いて、気候変動の森林への影響を考えさせた。

#2

GREEN OPEN FOOD EVOLUTION

DECEMBER 6 - 31, 2024



Exploring algae's potential to address climate and energy challenges, this exhibition illuminated the intersection of art, science, and sustainability. Through design, performance and culinary experiments, this installation invited visitors to imagine an eco-feminists' future where humans coexist with microorganisms. Sunlight streaming through the windows danced across the hanging algae and different objects on display, highlighting textures, forms, and colors in ways that transformed the ordinary into the extraordinary.

藻類が気候やエネルギーの課題に応える可能性を探る本展「グリーンな食の進化」は、アート、科学、そしてサステナビリティが交わる領域に光を当てました。デザイン、パフォーマンス、そして食の実験を通して、人間と微生物が共生するエコフェミニズム的な未来を来場者に想像させる内容となりました。窓から差し込む陽光が、吊るされた藻や展示されたオブジェの間をやさしく通り抜け、質感や形、色彩を浮かび上げさせながら、日常を非日常へと変えていきました。



Project MICUL MICUL
プロジェクト「MICUL MICUL」

EXHIBITOR | 出展者

Maya Minder

ORGANIZER | 主催

Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Adecco, Art2M, Presence Switzerland

Photos: Nina Laval



“COOKING IS THE ORIGIN OF SCIENCE
AND OF SO MUCH CREATIVITY”

Maya Minder

「料理は科学の原点であり、創造性の源なのだ」

—マヤ・ミンダー

#3

SAY SWISS ARCHITECTURE YEARBOOK

JANUARY 24 - FEBRUARY 21, 2025



The traveling exhibition developed by the S AM Swiss Architecture Museum showcased 36 outstanding projects offering a platform for international dialogue on sustainable construction, urban innovation, and Swiss design excellence. The exhibition comprised an engaging series of posters and immersive scenography based on the contents of the SAY book. Visitors explored groundbreaking architectural work, gaining insight into Swiss creativity and forward-looking practices. The exhibition fostered connections among local and international architects, designers, and sustainability experts, inspiring conversations, collaboration, and appreciation for the evolving landscape of Swiss architecture.

巡回展「スイス建築年鑑」はS AMスイス建築博物館によって企画され、36の優れたプロジェクトを通して、持続可能な建築、都市イノベーション、そしてスイスのデザインの卓越性をテーマとした国際的な対話の場を提供しました。魅力的なポスターや没入型のセノグラフィといった、SAYブックに基づいた作品を展示しました。来場者は革新的な建築作品を体験しながら、スイスの創造力と未来志向の実践に触れました。本展覧会は、日本と海外の建築家、デザイナー、サステナビリティの専門家たちの交流を促し、対話や協力、そして進化するスイス建築への理解と称賛を育む場となりました。



SAY Swiss Architecture Yearbook website
スイス建築年鑑ウェブサイト

EXHIBITORS | 出展者

S AM Swiss Architecture Museum

ORGANIZER | 主催

Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

S AM Swiss Architecture Museum, werk, bauen+wohnen, BSA-FAS, Adecco

Pictures: Nina Laval



“THIS EXHIBITION WAS A WONDERFUL OPPORTUNITY TO BRING WHAT IS CURRENTLY DONE IN THE SWISS ARCHITECTURE TO JAPAN”

Yuma Shinohara

「この展覧会は、スイスの建築の現在の取り組みを日本に伝える素晴らしい機会だった」

— 篠原祐馬

#4

FOLKLORE FUSION

MARCH 7 - APRIL 3, 2025

Folklore Fusion brought Swiss and Japanese folklore to life through cutting-edge artistry. At its core were the *Swijūs*—13 CGI characters merging elements from both cultures into new, contemporary narratives. Visitors engaged with the characters through striking prints, immersive large-scale panels, traditional noren curtains, augmented reality, an interactive digital platform, a book, and a collection of trading cards, enjoying both hands-on displays and interactive experiences. By bridging tradition and technology, *Folklore Fusion* offered a fresh, engaging lens on storytelling and cultural dialogue.

「フォークロア・フュージョン」は、最先端の表現を通して、スイスと日本の民俗を鮮やかに甦らせました。中心となったのは、両文化の要素を融合させた13体のCGIキャラクター、スウィジュ (Swijūs) で、新しく現代的な物語を生み出しました。来場者は、印象的なプリント、没入型の大判パネル、伝統的な暖簾 (のれん)、拡張現実 (AR)、双方向型のウェブサイト、本、トレーディングカードといった多彩な媒体を通じてキャラクターと触れ合い、体験を楽しみました。伝統とテクノロジーを橋渡しすることで、「Folklore Fusion」は物語と文化の対話に新しい視点をもたらしました。



Folklore Fusion website

「フォークロア・フュージョン」ウェブサイト

EXHIBITORS | 出展者

Pauline Saglio, Kylan Luginbühl, Elodie Anglade, Louis Roh,
Sébastien Matos, Julien Gurtner, Jamy Herrmann,
ECAL Media & Interaction Design students

ORGANIZERS | 主催

ECAL/University of Art and Design Lausanne, Canton de Vaud, Swissnex

Photos: Nina Laval



A set of 56 Swijūs trading cards, each featuring its own rarity and role in gameplay.

56枚のスウィージュートレーディングカード。それぞれが独自のレアリティとゲームでの役割を持つ。



The interactive website offers a glimpse into the project's creative journey, its characters, and available shop items.

インタラクティブなウェブサイトでは、プロジェクトのクリエイティブな軌跡やキャラクター、ショップアイテムの一部をのぞくことができる。



Photo: Nina Laval



“IT WAS CHALLENGING TO MAKE IT A COHESIVE PROJECT GIVEN THE VARIETY OF MEDIUMS, BUT EVERYTHING CAME TOGETHER BEAUTIFULLY AT THE VENUE!”

Elodie Anglade

「多様なメディアを一つの統一されたプロジェクトにするのは難しかったが、会場ではすべてが美しくまとまり、来場者の皆さんも本当に楽しんでいるようだった！」

— エロディ・アングラード

#5

SYNTHETIC INTERACTIONS

APRIL 9 - MAY 7, 2025

Bringing together a range of interactive works, *Synthetic Interactions* examined how synthetic intelligences shape human experience. Arranged together, three installations highlighted the diverse ways AI intersects with everyday life, inviting visitors to move between screens, robots, and machines, and to encounter each work on its own terms.

「シンセティックな相互作用」は、多様な双方向型の作品を通して、合成知能 (SI) が人間の体験に与えている影響を探求しました。三つのインスタレーションが一堂に展示され、AIが日常生活に交差するさまざまな形を示し、来場者はスクリーン、ロボット、機械の間を行き来しながら、それぞれの作品を独自の視点で体験しました。



EXHIBITORS | 出展者

GO2+: Leonardo Angelucci, Serena Cangiano, Marco De Mutiis, Marco Lurati, Sophie Sprugasci
Tangible Algorithm: Alice Mioni Alessandro Plantera, Sophie Sprugasci
Echoes of Exclusion: Catherine Hansen, Hanna Kastrytza, Amina Fatou Cissé
Curling Computer Club, Unstated, Mayumi Hosokura, Yumiko Utsu

ORGANIZERS | 主催

SUPSI, Unstated.co, Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

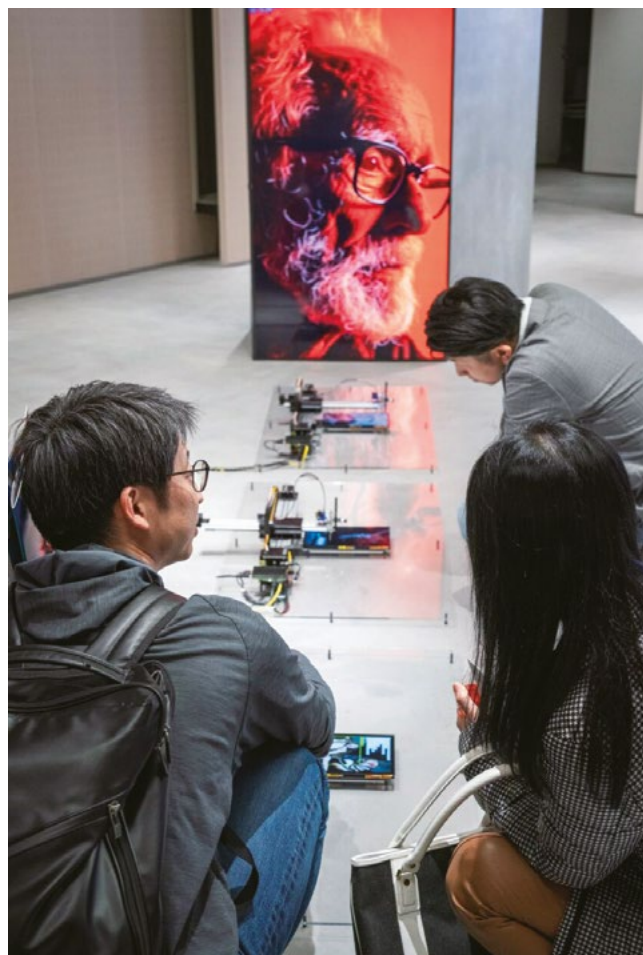
Presence Switzerland, Veragouth e Xilema, Cristallinamarmo.ch, Fabcafe Kyoto,
Tokyo Photographic Research, Swiss Pavilion at Expo 2025

Photos: Nina Laval



GO2+ transformed a robot dog into a modular, moving furniture. Its playful forms captured the attention from the window to the heart of the exhibition.

GO2+は、ロボット犬をモジュラー式の可動家具へと変貌させ、その遊び心あふれるフォルムは、窓の外から展示の中まで来場者の目を引いた。



Tangible Algorithm's drawing machines analyzed and censored images. Their mechanical gestures turn the space into provocation and inquiry.

《Tangible Algorithm》のドローイングマシンは、画像を分析し検閲する動作を通して、展示空間を挑発と探求の場へと変えた。



Echoes of Exclusion misread visitors' portraits, exposing the blind spots and biases of AI.

《Echoes of Exclusion》は来場者の肖像を誤読し、AIに潜む盲点や偏見を露わにした。

#6

REIMAGINING TRADITIONAL CRAFTS WITH CUTTING-EDGE TECHNOLOGY

MAY 12 - JUNE 2, 2025

「伝統とテクノロジーを重ねることで、未来の風景が立ち上がる。
そこにある意外性が、創作の原動力になる」

— 松永昂史

“By layering tradition with technology, new landscapes of the future emerge.
It’s the unexpected that fuels creation.”

Takafumi Matsunaga

The exhibition traced the delicate interplay between tradition and digital innovation. Swiss duo Get It Studio transformed folklore into a living, algorithmic narrative with *Echoes of the Alps*, using screens, posters, and interactive elements to reinterpret cultural memory through AI. In contrast, Takafumi Matsunaga’s *Mirage*, a CGI film projected at the venue, wove together Japanese *katagami* stencils, merging heritage and technology in a fluid dance of color and form. Together, the works revealed how cross-cultural dialogue and digital tools can breathe new life into traditional crafts, inviting viewers to experience material culture through a contemporary, technological lens.

「伝統工芸 × テクノロジーの未来像」展は、伝統とデジタルイノベーションの繊細な相互作用をたどりました。スイスの2人組、Get It Studio は《アルプスの響き》において、スクリーン、ポスター、インタラクティブな要素を用い、民話を生きたアルゴリズムの物語へと昇華させ、AIを通して文化的記憶を再解釈しました。対照的に、松永昂史の《ミラージュ》は、会場で上映されたCGI映像作品であり、日本の型紙を織り交ぜながら、色と形の流れるような舞踊を通じて伝統と技術を融合させました。これらの作品は、異文化間の対話とデジタルツールが伝統工芸に新たな命を吹き込む可能性を示し、来場者に現代的かつ技術的な視点から物質文化を体験する機会を提供しました。

EXHIBITORS | 出展者

Get it Studio, Takafumi Matsunaga

ORGANIZERS | 主催

Get it Studio, Museum für Gestaltung Zürich, Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Presence Switzerland, Swiss Pavilion at Expo 2025

Photos: Nina Laval



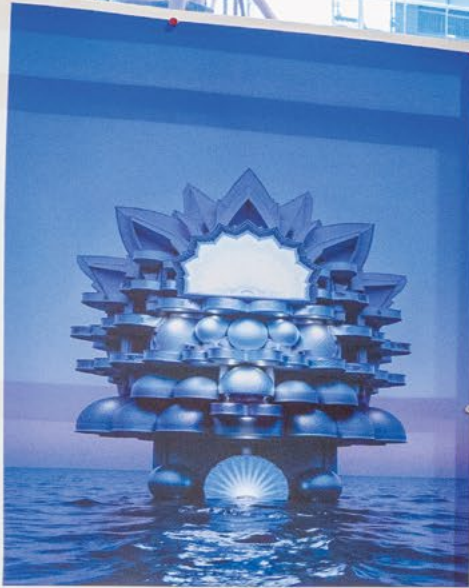
Echoes of the Alps, where AI-generated visuals reinterpret Swiss folklore through contemporary digital aesthetics.

AI生成の映像でスイスの民話を現代的なデジタル美学として再解釈した《アルプスの響き》。



Mirage transforms traditional Japanese katagami into a fluid CGI landscape, merging heritage and technology.

伝統的な日本の型紙を流動的なCGIの風景に変換することで、伝統と技術を融合させた《ミラージュ》。



The Mirror Keeper

She comes once a month, when the moon is full and the mountain lake is still. She walks from the far shore to the old stone building on the island.

Long ago the valley had homes and paths. Then the dam came, and the water rose. Everything was buried. Now only the building remains, alone in the lake.

The Mirror Keeper doesn't speak. Some say she collects what's left, old memories, lost names, and wishes people forgot.

No one knows why she comes, or where she goes. But when she disappears, the water ripples once, just enough to break the moon's reflection.

Then it's quiet again.

But if you look hard, you'll know. Something was there. Something remembered.





“WE DO NOT SEE A FUTURE WITHOUT AI, IT WILL BECOME A REQUIREMENT. OF COURSE, ARTISTS’ IDEAS WILL STILL BE ESSENTIAL TO CREATION.”

Get it Studio

「私たちには、AIのない未来は考えられない。AIは必須のものになるだろう。もちろん、創作においてはアーティストの発想も依然として不可欠だ。」

#7

CONNECTED HUMAN

JUNE 9 - 30, 2025

The exhibition highlighted the intersection of research, innovation, and human well-being. Lenticular images in the window drew visitors' attention from outside, while inside, sixteen projects from EPFL's labs and startups—from AI diagnostics to robotic exoskeletons and bioelectronic implants—were presented through explanatory videos and an interactive screen that engaged visitors of all ages. Together, the works revealed how academic expertise and entrepreneurial creativity converge to enhance health, human capabilities, and connection.

「コネクテッド・ヒューマン」は、研究・イノベーション・人間の幸福の交差点に焦点を当てました。窓際に配置されたレンチキュラー画像は外から来場者の目を引き、館内ではスイス連邦工科大学ローザンヌ校 (EPFL) のラボやスタートアップによる16のプロジェクトが紹介されました。AIによる診断、ロボット外骨格、バイオエレクトロニクスインプラントなどのさまざまな取り組みを、解説動画や双方向型のスクリーンを通じてあらゆる世代の来場者が体験しました。これらの作品は、学術的専門知識と起業家精神が融合し、健康や人間の能力、つながりを豊かにする可能性を示しています。



EXHIBITORS | 出展者

Emovo Care, Computational Robot Design & Fabrication Lab (CREATE Lab), Senbiosys, APneurotech, Translational Neural Engineering Lab (TNE Lab), Flowbone, Sensemodi, REHASisst, Laboratory for Soft Bioelectronic Interfaces (LSBI Lab), Neurosoft Bioelectronics, Hummel Lab, Bearmind, Laboratory for Intelligent Global Health & Humanitarian Technologies (LiGHT LAB) and Onescape, Center for Artificial Muscles, .NeuroRestore, Biped.ai

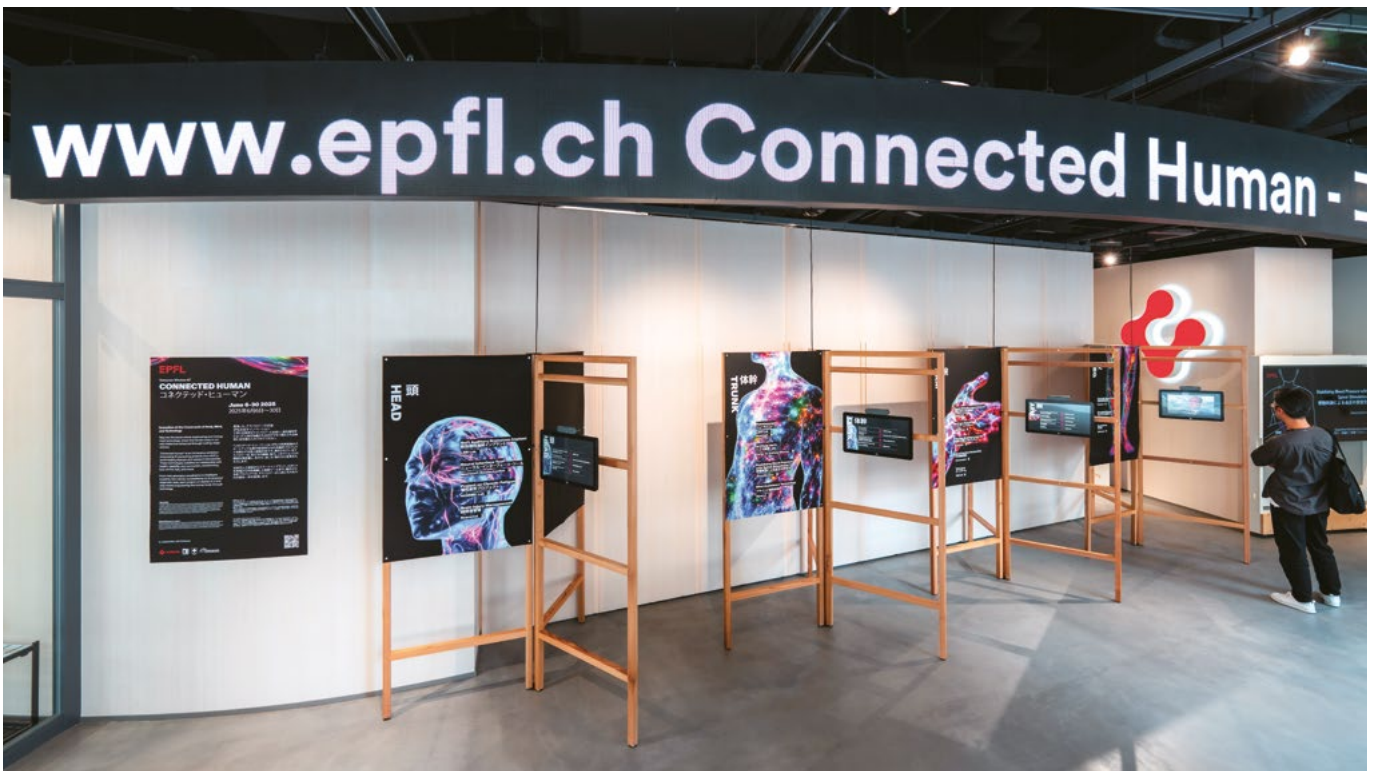
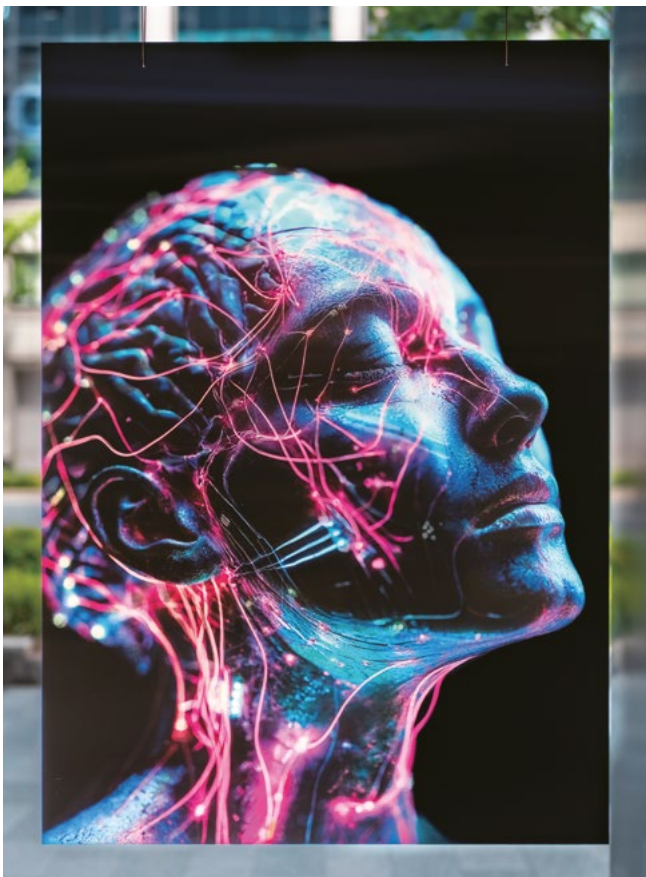
ORGANIZERS | 主催

EPFL, Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Presence Switzerland, Swiss Pavilion at Expo 2025

Photos: Andri Magdych



Exhibition Archive
展覧会アーカイブ

#8

BEYOND GRAVITY

JULY 31 - OCTOBER 13, 2025



Swiss artist Andrea Giuseppe Corciulo's *Beyond Gravity* transforms fleeting moments into poetic visual experiences with fragile collages. For the first time, this work is presented from the office window on a semi-transparent, curtain-like display, turning the venue itself into part of the artwork. Bathed in subtle color and movement, it adds vibrancy to the window, inviting passersby to pause and engage with surreal constellations of paper, light, and imagery that blur art, science, and imagination.

スイスのアーティスト、アンドレア・ジュゼッペ・コルチューロによる「重力を越えて」は、儚い瞬間を繊細なコラージュで詩的な視覚体験へと昇華させます。今回、初めての試みとしてオフィスの窓から、半透明でカーテンのような展示として発表し、建物自体が作品の一部となりました。柔らかな色彩と動きに包まれたこの作品は、窓辺に生命感を添え、通りすがりの人々に立ち止まり、紙・光・イメージが織りなす超現実的な星座と触れ合う機会を提供します。そこではアート、科学、想像力が美しく交錯します。



Andrea Giuseppe Corciulo official website
アンドレア・ジュゼッペ・コルチューロ公式ウェブサイト

EXHIBITOR | 出展者

Andrea Giuseppe Corciulo

ORGANIZERS | 主催

Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Kulture St. Gallen Plus

Photos: Jeanne Wehrlin



**“I SEE SWISSNEX AS A PLACE TO VIEW
THE WORLD DIFFERENTLY”**

Andrea Giuseppe Corciulo

「私はスイスネックスを、世界を新たな視点で見る場だと捉えている。」

— アンドレア・ジュゼッペ・コルチュエロ

#9

SWISS HORIZONS BEYOND EARTH

AUGUST 12 - 29, 2025



Visitors embarked on a journey beyond planets with *Swiss Horizons Beyond Earth*. The exhibition highlighted four pioneering missions—BepiColombo, JUICE, Comet Interceptor, and CHEOPS—shaped by Swiss contributions, notably from the University of Bern, and all renowned for advancing the frontiers of space exploration. Through a combination of objects, including the smell of a comet, posters, videos, and bilingual storytelling, the venue became a layered space of discovery, where audiences learned how Switzerland, in collaboration with ESA and JAXA, is advancing our understanding of the universe and expanding humanity's cosmic horizons.

来場者は「スイス、地球を越える地平線」によって、惑星の彼方へと旅立ちました。本展では、ベルン大学をはじめとしたスイスの尽力によって可能となった、宇宙探査の最前線を切り拓く4つの先駆的ミッション—BepiColombo、JUICE、Comet Interceptor、CHEOPS—が紹介されました。宇宙探査に関する物体、ポスター、映像、日本語・英語でのストーリーテリングが組み合わせられ、会場は多層的な発見の空間となりました。来場者は、スイスがESA（欧州宇宙機関）やJAXA（宇宙航空研究開発機構）と協力しながら、宇宙の理解を深め、人類の宇宙的地平を広げていることを学びました。

ORGANIZERS | 主催

University of Bern, NCCR Planet S - SNSF, Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

ESA, JAXA, Aris, Swiss Pavilion at Expo 2025

Photos: Jeanne Wehrlin

“THIS EXHIBITION SHED LIGHT ON SWITZERLAND’S HIDDEN FOOTPRINT IN SPACE EXPLORATION PROJECTS.”

Tsubasa Fabbri

「この展覧会は、宇宙探査プロジェクトにおけるスイスの隠れた足跡に光を当てた。」

— ファブリ翼



#10

CONVERGING WATERS - KUMO, KAWA, KŌRI

SEPTEMBER 8 - 26, 2025

「人間中心の視点から自分を解放し、人間以外の存在との協働を取り入れた別のあり方を探求したいと考えています。」

— AKI INOMATA

“I want to free myself from a solely human-centered perspective and explore other ways, that incorporate the collaboration with more-than-human beings.”

AKI INOMATA

Converging Waters – Kumo, Kawa, Kōri invited visitors to explore the intersection of water, art and technology in relation to the fragility of life on our planet. The exhibition transformed the space with soft curtains, creating an atmosphere of lightness and intimacy. Inside, poetic installations—delicate clouds and water-turned-ice—were framed by elements that blended individual artistic expression with tools of industrial precision, turning the venue itself into a space of reflection on our place within Earth’s cycles.

「交わる水 — 雲、川、氷」は、水、アート、テクノロジーが交差する場として、地球上の生命のはかなさに思いを巡らせる体験を来場者に提供しました。柔らかなカーテンで空間を変化させ、軽やかで親密な雰囲気を生み出しました。本展覧会では、繊細な雲や水が氷へと変わる詩的なインスタレーションが展示され、個々の芸術的表現と精密な工業的手法が融合することで、作品の魅力が際立ちました。会場自体が、地球の循環の中における私たちの存在を見つめ直す場となりました。

EXHIBITORS | 出展者

Marcel Rickli, AKI INOMATA

CURATORS | 企画

Irene Hediger and Flurin Fischer, artists-in-labs program

ORGANIZERS | 主催

artists-in-labs program, Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Zurich University of the Arts (ZHdK), Presence Switzerland, Swiss Pavilion at Expo 2025

Photos: Jeanne Wehrli



AKI INOMATA, *Thinking of Yesterday's Sky*

AKI INOMATA 《昨日の空を思い出す》



Marcel Rickli, *Cryomancer*

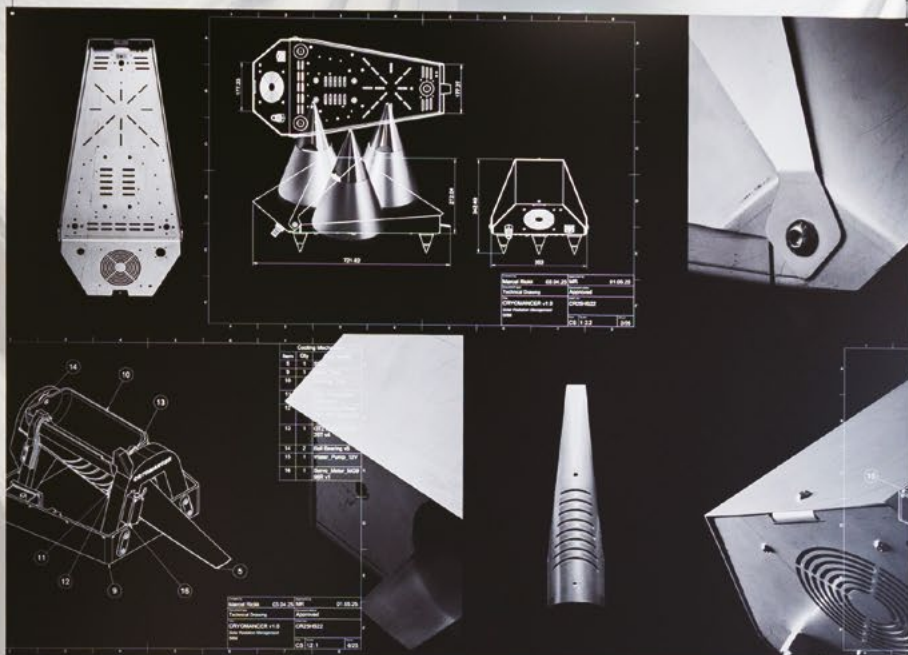
マルセル・リックリ 《クリオメンセール》



artists-in-labs website
artists-in-labsウェブサイト



Photo: Jeanne Wehrlin



**“MOST PEOPLE ARE AWARE OF ENVIRONMENTAL
ISSUES, YET MANY FEEL NUMB OR POWERLESS
WHEN IT COMES TO TAKING ACTION.”**

Marcel Rickli

「多くの人が環境問題を知ってはいますが、行動することには麻痺してしまっている。」

— マルセル・リックリ

#11

BACK IN THE FUTURE / FORWARD IN THE FUTURE

OCTOBER 3 - 31, 2025



Back in the Future / Forward in the Future invited visitors to journey through time, not through science fiction, but through artistic imagination. Featuring videos, posters, and installations by students from Zurich University of the Arts (ZHdK) and Geneva University of Art and Design (HEAD), the exhibition unfolded speculative visions of tomorrow. Blurring the lines between present and future, it reflected on how art can question and shape what lies ahead.

「バック・イン・ザ・フューチャー／フォワード・イン・ザ・フューチャー」は、来場者を時間の旅へと誘いました。それは単なるSFではなく、芸術的な想像力による旅でした。チューリッヒ芸術大学 (ZHdK) とジュネーブ造形大学 (HEAD) の学生による映像、ポスター、インスタレーションを通じて、未来への多様な想像が展開されました。現在と未来の境界を曖昧にしながら、本展は芸術が未来に問いを投げかけ、形作る力を持つことを示しました。



Student project descriptions and videos
学生プロジェクトの説明・動画

EXHIBITORS | 出展者

Gal Abramovich, Helen Allemand, Thilda Bourqui, Yannic Bründler, Nathan Darbellay, Xafya Lovecraft, Rubén Gil, Anaïs Hofstetter, Suejin Hong, Chloé Jacquet, Malik Karali, Noémie Rubio Meau, Izaak Most, Candice Perrenoud, Carla Plan, Inès Vallotton and Joela Vogel

ORGANIZERS | 主催

ZHdK, HEAD, Swissnex

SUPPORTED BY | 協力

Fondation Sakae Stünzi, Swiss Pavilion at Expo 2025

Photos: Jeanne Wehrlin



“WE SEE SWISSNEX AS A VERY STRONG AND VALUABLE PARTNER FOR PROJECTS INCLUDING YOUNG GENERATION.”

Swetlana Heger

「私たちは、若い世代が関わるプロジェクトにおいて、スイスネックスは非常に強力で価値のあるパートナーだと考えています。」

— スヴェトラナ・ヘーガー

PARTNERS | 協力

Adecco

aris
space to grow

AM
Art2M

ail
artistsinlabs.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation
Federal Department of Finance FDF
Federal Office for Buildings and Logistics FOBL

BSA
FAS
Bund Schweizer Architekten und Architekten
Fédération des Architectes Suisses
Federazione Architetti e Architetti Svizzeri
Federaziun Architectos ed Architectos Svizzers

Cristallina
THE SWISS MARBLE

Daniel Hunziker
Design Identity
AG

éca |

esa
THE EUROPEAN SPACE AGENCY

EPFL

FabCafe kyoto
what do you fab?

Fondation
Sakae Stünzi

get
it.

— HEAD
Genève

Ikea Foundation
Switzerland

JAXA
Explore to Realize

Kultur
St.Gallen
Plus

Museum
für Gestaltung
Zürich
1875
150
2025

Planet S
National Centre of Competence in Research

PRESENCE
SWITZERLAND

swiss arts council
prohelvetia

SCHWEIZERISCHES ARCHITECTUR-
MUSEUM SWISS ARCHITECTURE
SAM

University of Applied Sciences and Arts
of Southern Switzerland
SUPSI

Swiss National
Science Foundation

SWISS PAVILION
EXPO 2025 OSAKA

TOKYO
PHOTOGRAPHIC
RESEARCH

u^b
UNIVERSITY
OF BERN

canton de
vaud

veragouth_xilema

werk,
bauen+wohnen

z hdk
Zürcher Hochschule der Künste
Zurich University of the Arts

About Swissnex for the Planet

From climate change to biodiversity loss, science has exposed deep fractures in the relationship between humans and the Earth. Swissnex for the Planet is an initiative to explore a new form of diplomacy focused on rebalancing human and nonhuman interests on this planet.

Swissnex for the Planetについて

気候変動から生物多様性の喪失に至るまで、科学は人間と地球の関係に深刻なひずみがあることを明らかにしてきました。「Swissnex for the Planet (地球のためのスイスネットワーク)」は、人間と非人間の利害関係を見直す新しい形の外交を模索するための取り組みです。



Stay updated on how we're connecting tomorrow!
スイスネットワークは未来を形作っています。最新情報はこちらから!



 swissnex for the planet

PLANETARY EMBASSY

JAPAN

March 2026
2026年3月開催

